HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Un accent sur le savoir

Vol. 32, no 1 — 6 septembre 2001

Accueil 2001 : Agrippe-toi, ça va faire *kaboum*

Le Festival de l'accueil, ayant comme thème *«Agrippe-toi, ça va faire kaboum!»*, bat son plein jusqu'au 15 septembre pour les étudiants et les étudiantes qui entreprennent une nouvelle année universitaire. Plusieurs activités ont été organisées afin d'accueillir les nouveaux dans un esprit de fête. La population étudiante est invitée à y prendre part avec enthousiasme.

La *Journée kiosque* a lieu aujourd'hui de 10 heures à 14 heures au Ceps Louis-J.-Robichaud. Il s'agit d'une occasion idéale de découvrir tous les organismes qui oeuvrent au campus ainsi que les services qui sont offerts. La Faculté d'ingénierie est aussi de la partie en offrant un barbecue sur place à 11 h 15. Les nouveaux venus qui désirent se familiariser avec le campus sont invités à faire la visite guidée qui débute à midi au Ceps. Puis à 20 h 30 à l'Osmose, la population étudiante est conviée au *Party Shooter*.

Vendredi, c'est une journée haute en couleurs et en activités de toutes sortes organisées par la Fédération étudiante. À 11 heures, la Féécum organise une épluchette de blé d'Inde. La deuxième édition des *Jeux eXtrêmes* se tiendra entre le Centre étudiant et la Faculté d'administration. La folie des pichets avec *Norm* suivra à 16 heures à l'Osmose; le mégaspectacle mettra ensuite en vedette *Swing* et *Fayo*.

Et les automobilistes pourront faire laver leur voiture au lave-auto de la Faculté d'ingénierie à l'aréna J.-Louis-Lévesque pendant la fin de semaine.

De gauche à droite, on voit Raphaël Moore, président de la Fédération des étudiants et étudiantes; France Lebreton, bénévole, Éric Larocque, vice-président externe de la Féécum et coordonnateur de l'Accueil 2001, Louis Doucet, responsable de l'Accueil et des Loisirs socioculturels, Christiane Comeau, bénévole, ainsi que Pierre Losier, vice-président académique de la Féécum.

Samedi, une visite du Marché des fermiers aura lieu à 10 heures alors qu'un tournoi de soccer débutera à 14 heures (Arts). Le *Party de plage* des sciences sociales aura lieu en soirée (départ à 20 heures, pavillon Léopold-Taillon). Les couche-tard sont invités à visionner le film *Gladiator* à minuit au Famous Players.

Le dimanche 9 septembre, il y aura une messe spéciale à 11 h 15 en l'église Notre-Dame d'Acadie. Une visite au Pays de la Sagouine suivra en après-midi (départ à 12 h 30 au Centre étudiant, coût 8 $, inscription aux Services aux étudiants et étudiantes). On peut s'inscrire au tournoi *Ultimate Frisbee*, à 14 heures, organisé par l'École de science infirmière, en composant le numéro 858-4801.

Le lundi 10 septembre, l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales organise une épluchette de blé-d'Inde. La ligue d'improvisation présentera un match à L'Osmose et la journée se terminera ensuite avec une soirée Karaoké.

(suite à la page 3)

Bonne rentrée universitaire!

Permettez-moi de souhaiter la plus cordiale bienvenue aux nouveaux étudiants et étudiantes et à ceux et celles qui nous reviennent.

L'U de M vous offre un enseignement dispensé par un corps professoral fort compétent et dévoué et une approche pédagogique qui privilégie les échanges et l'apprentissage. En plus de découvrir un environnement propice aux études, vous pourrez également participer à une vie universitaire riche sur le plan social, culturel et sportif.

Je vous invite à prendre connaissance des nombreuses ressources que nous mettons à votre disposition pour faciliter votre intégration et je vous souhaite un séjour agréable et enrichissant.

Yvon Fontaine
recteur

Yves Gagnon a été nommé doyen de la FESR et vice-recteur adjoint à la recherche

Yves Gagnon a été nommé doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche (FESR) et vice-recteur adjoint à la recherche pour un mandat ordinaire de cinq ans.

Professeur au campus d'Edmundston depuis 1986, M. Gagnon a été nommé vice-doyen de la FESR en 1996 jusqu'en 2000 pour ensuite accepter le poste de doyen par intérim et de vice-recteur adjoint à la recherche par intérim jusqu'au 1er juillet dernier. Pendant cette période, il a aussi occupé d'autres fonctions administratives dont la direction par intérim du Bureau de la coopération et des échanges internationaux.

Après des études en génie général à l'Université de Moncton, il a obtenu le Baccalauréat en ingénierie (génie mécanique) de l'Université de Sherbrooke, la Maîtrise ès sciences en génie mécanique de la «*Massachusetts Institute of Technology*», de Cambridge, aux Etats-Unis, et le Doctorat avec spécialisation en mécanique des fluides de l'Université Paul-Sabatier, de Toulouse, en France.

Dans le domaine de la recherche, le professeur Gagnon collabore avec le Laboratoire d'études aérodynamiques de l'Université de Poitiers depuis 1997 et avec l'Université Paul-Sabatier de Toulouse depuis 1993. Il a également collaboré avec le Centre d'études et de recherches de Toulouse et l'Office national d'études et de recherches aérospatiales (ONERA France) pendant six ans, avec la «*Institute of Engineering Thermophysics*» de la «*Chinese Academy of Sciences*», à Pékin, en Chine, pendant quatre ans, et avec le Département de génie mécanique de l'Université de Sherbrooke pendant cinq ans.

Bénéficiaire de subventions annuelles du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada depuis 1991, il a également à son actif, seul ou en collaboration, une quarantaine de textes arbitrés ou avec comité de lecture et quelque 26 autres textes et rapports non-arbitrés.

M. Gagnon est membre du comité de rédaction du «*Journal of Thermal Science*» depuis cette année. Il est également expert externe pour le Fonds pour la formation de chercheurs et de l'aide à la recherche depuis 1997, membre de comités de lecture de différents congrès nationaux et internationaux depuis 1995, membre du «*International Committee on the Aerothermodynamics of Internal Flows*» depuis 1995, examinateur de subventions de recherche du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie depuis 1991, et arbitre pour différentes revues scientifiques internationales depuis 1990. Il a aussi été président de session lors de congrès internationaux, que ce soit au Canada, en France, au Chili ou en Chine.

Au campus de Moncton, il est président du conseil d'administration du Centre de jour l'Éveil et, depuis quelques années, il est membre de plusieurs comités nationaux de sélection de bourses et de prix.

Ingénieur enregistré avec l'Association des ingénieurs du Nouveau-Brunswick, M. Gagnon est également membre de l'Association canadienne des administrateurs de recherches universitaires, de l'Association canadienne des études supérieures, de la Société canadienne de CFD, de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences et de l'*American Society of Mechanical Engineers*.

30 000 $ en bourses d'études

Pendant l'année 2000-2001, les Religieux de Sainte-Croix du district d'Acadie ont accordé des bourses d'une valeur de 1 000 $ chacune à une trentaine d'étudiants et étudiantes des trois campus.

Ce printemps, les Religieux de Sainte-Croix ont consolidé les sommes nécessaires pour constituer un fonds permanent permettant d'offrir au moins 30 000 $ en bourses par année.

Banquet annuel de l'AAAUM

Samedi 27 octobre

DES OUTILS DE PROMOTION POUR UNE CLIENTÈLE CIBLE *- Minghua He, agente de recrutement pour l'Université de Moncton en Chine, a visité les campus de Moncton et de Shippagan afin de développer sur place des outils de promotion adaptés à sa clientèle cible. Dans la photo, Mme He, à gauche, est accompagnée de Linda Schofield, directrice générale des relations universitaires, et de Truong Vo-Van, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche*

Droit : un premier programme de courte durée entièrement médiatisé est offert à la rentrée

L'Université de Moncton offre à la rentrée universitaire un nouveau programme de courte durée entièrement médiatisé, intitulé *Introduction générale au droit*. Il est offert par l'Éducation permanente, en collaboration avec la Faculté de droit et l'équipe responsable de la médiatisation des cours.

Ce programme permet aux personnes inscrites de prendre connaissance des principes juridiques généraux qui sont applicables en milieu de travail ou dans le cadre d'un engagement social et collectif. Il s'adresse notamment aux fonctionnaires, journalistes, traducteurs et interprètes, ainsi qu'aux personnes oeuvrant dans les secteurs de l'éducation, de la santé, ou encore au sein d'entreprises ou organismes communautaires.

Pour l'Université de Moncton, c'est un premier programme entièrement médiatisé. «Les nouvelles technologies de l'information nous permettent de joindre une plus grande clientèle adulte, mentionne le recteur, Yvon Fontaine. Ce programme court en droit est conçu de façon à tirer avantage de ces nouvelles méthodes d'enseignement.»

«Ce programme a été créé afin de permettre aux francophones non juristes de parfaire des connaissances juridiques qui leur seront utiles au quotidien, ajoute Serge Rousselle, doyen de la Faculté de droit. Il répond ainsi à une demande maintes fois exprimée par une clientèle adulte désireuse de recevoir une courte formation en droit.»

Christian Couturier, directeur général des technologies, explique que c'est à l'aide des systèmes complémentaires et intégrés *Théorix* et *Symposium* que l'étudiant et l'étudiante reçoivent leur formation à partir de leur ordinateur. Ils doivent avoir à leur disposition un ordinateur, un modem 56,6, un casque-micro et être branché sur Internet.

André Blanchard, directeur de l'Éducation permanente au campus de Moncton, rappelle que ce nouveau programme de 12 crédits (quatre cours) est offert à temps partiel au rythme d'un cours par semestre.

La personne inscrite doit compléter le programme dans une période de cinq ans et, pour être admise, il lui faut posséder le baccalauréat d'une université canadienne reconnue (ou l'équivalent), avoir obtenu une formation professionnelle ou encore posséder une expérience de travail équivalente.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Centre international de la common law en français à la Faculté de droit ou avec l'Éducation permanente à Edmundston, Moncton ou Shippagan.

On peut obtenir d'autres renseignements auprès de Lynne Castonguay au numéro 858-4491.

Dans la photo, prise lors du lancement de ce programme, Joanne Roy, chef du projet d'intégration et de développement des infrastructures technologiques de l'information à l'apprentissage et à l'enseignement, est entourée, de gauche à droite, d'André Blanchard, directeur par intérim de l'Éducation permanente au campus de Moncton; Jacques Vanderlinden, professeur associé en droit; Truong Vo-Van, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche; Donald Poirier, professeur de droit, qui, tout comme M. Vanderlinden, fait partie du groupe qui a préparé le contenu du programme; Serge Rousselle, doyen de la Faculté de droit; et Christian Couturier, directeur général des technologies.

Agrippe-toi, ca va faire kaboum

(suite de la page 1)

L'École de science infirmière organise son barbecue le mardi 11 septembre et un casino au profit de l'Arbre de l'espoir se déroulera en soirée à L'Osmose.

Le mercredi 12 septembre, ce sont les facultés des sciences de l'éducation et d'ingénierie qui offrent un barbecue. Et en soirée, la Faculté de droit présente le *Glow Party* à L'Osmose.

Le traditionnel Party Bourse aura lieu le jeudi 13 septembre à 20 h 30 à l'Osmose.

La folie du pichet avec *Norm the Jammer* aura lieu le vendredi 14 septembre à compter de 16 heures à l'Osmose qui se transformera en Party hawaïen au cours de la soirée.

Il y aura aussi la grande tournée des pubs de la ville de Moncton et le départ se fera de L'Osmose à 18 heures.

Enfin, le samedi 15 septembre, le groupe *Les fous de la scène* présentera la pièce *Pyjama pour six*, une comédie qui vous fera rire à chaudes larmes à 20 heures, dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois.

Renseignements : 858-3737.

Jean-Guy Ouellette vient d'être nommé vice-recteur adjoint à l'enseignement

Jean-Guy Ouellette a été nommé vice-recteur adjoint à l'enseignement pour un mandat ordinaire de cinq ans, poste qu'il a occupé à demi-temps de janvier à juin dernier.

Professeur à l'École de psychologie et d'éducation de 1970 à 1973 et professeur à la Faculté des sciences de l'éducation depuis 1973, M. Ouellette a été directeur du Département d'orientation pendant un an et directeur du Département d'administration scolaire, enseignement secondaire et orientation pendant un mandat ordinaire de trois ans. Responsable du programme de la Maîtrise en éducation (mention orientation) et du programme de Baccalauréat en éducation pendant quatre ans, il a également occupé le poste de directeur adjoint au Département des fondements et ressources humaines en éducation pendant un an.

En 1987, il a été nommé vice-doyen de la Faculté des sciences de l'éducation, poste qu'il a occupé pendant un peu plus de dix ans. Il a accepté à nouveau la responsabilité du programme de la Maîtrise en orientation de 1998 à 2000 et des programmes en développement et en counseling de carrière de 1997 à 2000.

Il possède le Baccalauréat ès arts de l'Université Sainte-Anne, le Baccalauréat en éducation et la Maîtrise ès arts en éducation, mention orientation de l'Université de Moncton, et le Doctorat en orientation de l'Université Laval.

Pendant sa carrière, M. Ouellette a participé à de nombreux comités ou organismes tant à l'Université que sur la scène provinciale et nationale. Il a été évaluateur d'articles pour diverses revues scientifiques et évaluateur expert de demandes de subventions de recherche à plusieurs reprises. À l'invitation de la revue nationale *Éducation et francophonie*, il a été rédacteur pour trois numéros thématiques, ainsi que rédacteur adjoint de la Revue canadienne de counseling pendant cinq ans et conseiller à la rédaction pendant trois ans.

Dans le cadre d'un projet pancanadien de recherche et développement portant sur la conception et la mobilisation de ressources en counseling pour les jeunes, sous la direction de la Fondation canadienne d'orientation et de consultation et de Stratégie Jeunesse du ministère provincial de l'Enseignement supérieur et du Travail, il a été directeur d'un projet de recherche et développement sur les jeunes à risque. Il a aussi été chercheur principal pour une étude de cas menée à l'école secondaire Népisiguit de Bathurst dans le cadre d'une étude nationale sur les écoles exemplaires réalisée par l'Association canadienne d'éducation.

M. Ouellette a, à son actif, 70 publications dont 15 avec comité de lecture, des rapports de recherche, des comptes rendus d'actes de colloque, des ouvrages de développement et divers autres types de publication dont une recension de volume. Il a reçu près de 1,5 million de dollars en subventions et en contrats de recherche depuis qu'il fait carrière à l'U de M.

En juin 1999, l'Association francophone des conseillers et conseillères en orientation du Nouveau-Brunswick lui a remis un certificat de reconnaissance pour «*les services méritoires rendus à l'AFCCONB et pour sa contribution et son engagement exceptionnels à l'avancement et à la promotion du développement de carrière*».

Un transfert de crédits

L'Université de Moncton a accepté une demande relative au transfert de crédits pour les étudiants et étudiantes du *Oulton College* intéressés à poursuivre leurs études à la Faculté d'administration.

Les personnes diplômées d'*Oulton College* pourront dorénavant obtenir jusqu'à l'équivalence d'une demi-année d'études à l'U de M moyennant une note minimale de 70 pour cent dans chacun des cours. Des crédits universitaires leur seront accordés en vue de l'obtention éventuelle du Baccalauréat en administration des affaires.

Gaston LeBlanc, doyen de la Faculté d'administration, et Charles Savoie, vice-président d'Oulton College, ont mis au point les détails de cette entente, la première en Atlantique entre un établissement postsecondaire privé et une université à charte dans un domaine d'études autre que celui des technologies de l'information.

VISITE DE LA MINISTRE LUCIENNE ROBILLARD *- La présidente du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure, Lucienne Robillard, a rendu visite au recteur, Yvon Fontaine, pour discuter de l'engagement des institutions acadiennes et particulièrement celui de l'Université de Moncton dans la promotion de la francophonie au Nouveau-Brunswick. Dans la photo, Mme Robillard signe le livre des personnes invitées en compagnie de M. Fontaine.*

Notre équipe termine au quatrième rang lors de la Compétition nationale de canoë en béton

L'Équipe de canoë en béton de l'Université de Moncton a obtenu la quatrième position lors de la Compétition canadienne de canoë en béton qui a été organisée par l'Université Laval, au Québec.

L'U de M était à six points seulement de la *Queens University* qui a terminé au troisième rang.

Cette septième édition de la CNCCB a regroupé des étudiants et étudiantes en génie de partout au Canada.

Pendant l'année universitaire, les équipes ont conçu, selon des directives réglementées, un canoë en béton qui devait flotter, supporter l'équipe de canoteurs et être efficace sur l'eau. Les équipes ont été évaluées sur la qualité du canoë proposé, le rapport technique, la présentation orale, le stand d'information et la performance du canoë lors d'une course sur l'eau.

Les étudiants et étudiantes ont travaillé pendant de longues heures pour concevoir et tester plusieurs types de canoë, produire et tester des centaines d'échantillons de béton et enfin couler et mouler le canoë qui a été utilisé pour la compétition. Cette compétition leur a d'ailleurs permis d'apprécier le génie civil dans un contexte complètement différent de celui observé en classe.

C'est un excellent résultat si l'on tient compte du calibre de la compétition qui regroupait les grandes universités de Toronto et Laval notamment. L'Équipe de l'U de M a d'ailleurs remporté un prix innovateur pour l'incorporation du bois balsa dans son mélange de béton.

Le secteur du génie civil et la Faculté d'ingénierie sont très heureux du travail accompli par l'Équipe de l'U de M et soutiennent pleinement cette formation fort novatrice en ingénierie.

«La performance et les résultats que nous avons obtenus démontrent bien que nos étudiants et étudiantes peuvent rivaliser avec les autres universités canadiennes puisqu'ils ont la capacité et la formation nécessaires», mentionne Gilles Cormier, directeur de la Faculté d'ingénierie.

L'Équipe de canoë en béton était formée d'étudiants et d'étudiantes inscrits au programme de génie civil à la Faculté d'ingénierie. Il s'agit, pas nécessairement dans l'ordre habituel, de Frédéric Allard, Mark Bellefleur, Gilles Comeau, Annie Cormier, Justin Doiron, Maryse Doucet, Darryl Gallant, Cindie Hébert, René Lagacé, Josée Leblanc, Sylvain LeBlanc, Serge Nadeau, Julie Thériault et Pierre Turcotte.

Personnel à la retraite

Quelque 24 membres du corps professoral et des diverses autres catégories de personnel ont pris leur retraite cette année au campus de Moncton :

Murielle Allain, Relations du travail (juillet 2001); Sr Ella Arsenault, Faculté des arts (juin 2000); Yves Bélanger, Librairie acadienne (juillet 2001); Louise Bosi, Faculté des arts (juillet 2001); Roger Boudreau, Faculté des sciences sociales (juillet 2000); Ghislain Clermont, Faculté des arts (janvier 2001); Louis-Marcel Daigle, Service des finances (juillet 2001); Gérard Étienne, Faculté des arts (juin 2001); Joan Gamble, Faculté des sciences de l'éducation (juillet 2001); Louise Gaudet, Faculté des sciences sociales (janvier 2001); Jeannine Gauvin, Registrariat (juillet 2001); Naguy Helmy, Faculté des sciences sociales (mai 2001); Louis LaPierre, Faculté des sciences (septembre 2001); Bernice LeBlanc, Éducation permanente (avril 2001); père Paul LeBlanc, Faculté des sciences (avril 2001); Renaud LeBlanc, Technologies de l'information et des communications (juillet 2001); Roland LeBlanc, Services aux étudiants (juillet 2001); Fernande Losier-Cantin, École de science infirmière (juillet 2001); Mool Chand Mehra, Faculté des sciences (août 2001); Euclide Melanson, Bibliothèque Champlain (juillet 2001); Serge Morin, Faculté des arts (février 2001); Claude Pellerin, Ressources matérielles (juillet 2001); Léa Pellerin, Ressources matérielles (juillet 2001); Michael Pelletier, Ressources matérielles (juillet 2001); ainsi que George Wybouw, Faculté d'administration (juillet 2001).

Migration - d'une île à l'autre

Lise Robichaud, artiste en arts visuels et professeure à la Faculté des sciences de l'éducation, a été invitée à se joindre à des artistes du groupe *Correspondance* jumelés à d'autres artistes des Iles-de-la-Madeleine pour l'exposition *D'une île l'autre*, qui a eu lieu au Centre des arts contemporains du Québec à Montréal en juillet et qui est actuellement en montre à la Galerie d'art Point-Sud aux Iles-de-la-Madeleine jusqu'à demain 7 septembre.

L'oeuvre en trois dimensions réalisée par Lise Robichaud s'intitule *Migration* et est une représentation symbolique du concept de *l'île*.

Manon Regimbald, de Montréal, est la directrice artistique de ce projet.

L'exposition *À l'ombre d'Évangéline II* présentée à la Galerie d'art jusqu'à lundi

Jusqu'au 10 septembre, la Galerie d'art présente la deuxième phase de l'exposition *À l'ombre d'Évangéline*, de façon à susciter une réflexion contemporaine par rapport à cette héroïne *made in USA*.

L'année 1997 a marqué le 150e anniversaire de la publication du poème «*Evangeline. A Tale of Acadie*», cette oeuvre de l'auteur américain Henry Wadsworth Longfellow publiée en 1847 qui a fait connaître au monde entier la tragique histoire de la déportation des Acadiens. La même année, le directeur de la Galerie d'art, Luc A. Charrette, a mis sur pied le projet *À l'ombre d'Évangéline* afin de faire réaliser au cours des 30 prochaines années 30 œuvres importantes de deux mètres sur trois mètres chacune par 30 artistes acadiens. Les premiers artistes qui ont participé au projet à l'époque sont Herménégilde Chiasson, Francis Coutellier et Roméo Savoie.

Cet été, trois artistes acadiens de renom ont uni leurs efforts pour rendre un hommage particulier à *Évangéline*. Jennifer Bélanger, Yvon Gallant et Nancy Morin ont produit *in situ* trois oeuvres de grande dimension intitulées *Ève*, *Angèle* et *Line*.

Ces œuvres sont en montre jusqu'au dimanche 9 septembre à la Galerie d'art. Renseignements : 858-4088.

Stage de trois mois en Tunisie

Sophie Boudreau, de Dieppe, revient d'un stage de trois mois en Tunisie où elle a travaillé pour une entreprise privée tout en faisant la promotion de l'Université de Moncton auprès d'étudiants potentiels. Finissante à la Maîtrise en administration des affaires, elle a également travaillé et étudié à l'École supérieure de commerce d'Amiens, en France.

Sophie a aussi fait un stage de trois mois au Consulat canadien à Chicago où elle a travaillé pour deux entreprises néo-brunswickoises.

En mai 2000, elle a participé à une mission commerciale à Boston dans le cadre d'un partenariat d'exportation entre l'Université de Moncton et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Avant de s'inscrire au programme de M.B.A., elle a travaillé pendant deux ans à Taiwan où elle enseignait l'anglais.

C'est par l'entremise de son Centre de commercialisation internationale (CCI) que la Faculté d'administration a décroché plusieurs stages internationaux subventionnés notamment par la Fédération des jeunes canadiens francophones et Patrimoine canadien.

Sophie Boudreau est la 17e personne de l'U de M à participer à un stage au niveau international.

Le CCI a développé et continue de développer des partenariats très intéressants dans plusieurs pays dont la France, le Maroc, la Belgique, le Sénégal, les États-Unis, les Philippines, la Jamaïque, le Mexique et maintenant la Hongrie et la Tunisie.

Renseignements : 858-4499.

Présence du CIDIF en Suède

Le Centre international pour le développement de l'inforoute en français trace un bilan positif de sa participation aux conférences de l'*Internet Corporation of Assigned Names and Numbers* et *INET 2001* qui ont eu lieu en Suède.

Le directeur général, Jocelyn Nadeau, s'est rendu dans ce pays afin de veiller aux intérêts de la communauté francophone et de présenter la nouvelle initiative du CIDIF, *FrancoTIC - réseau d'expertises francophones en technologies de l'information et de la communication*.

Le CIDIF en était à sa 4e participation à cette conférence annuelle après celles de Yokohama en 2000, Genève de 1998 et Montréal en 1996.

Journée pro bono à la Faculté de droit

Deux conférences portant sur «*L'importance du bénévolat dans la collectivité*» seront présentées dans le cadre de la Journée pro bono de la Faculté de droit, ce lundi 10 septembre.

Claudette Bradshaw, parlera de son expérience personnelle au sein de divers organismes communautaires ainsi que de sa carrière en tant que députée et ministre fédérale du Travail. Cette conférence aura lieu à 14 heures dans le local 142 du pavillon Adrien-J.-Cormier.

La juge Yvette Finn viendra également parler de son implication comme personne bénévole avec différentes associations communautaires, à compter de 15 heures dans le même local.

Des conteurs acadiens sur DC

Des conteuses et conteurs acadiens de l'Ile-du-Prince-Édouard sont à l'honneur sur le deuxième disque compact de la collection *Traditions acadiennes* du Centre d'études acadiennes.

Cet album de contes traditionnels, intitulé *Dans un an et un jour*, sera lancé au Musée acadien de Miscouche le mercredi 12 septembre à 19 heures.

Ces contes ont été recueillis pendant les années 1970 par le folkloriste Georges Arsenault.

On peut obtenir de plus amples renseignements auprès de Ronald Labelle, directeur de la collection, au numéro 858-4085.

Grouille ou rouille

Les sessions d'activités physiques *Grouille ou rouille* de l'UTA du Sud-Est débuteront pendant la semaine du 10 septembre.

Renseignements : 858-4410.

L'USIC souligne le rendement académique de trente-deux de nos étudiants athlètes

L'Union sportive interuniversitaire canadienne (USIC) a reconnu les excellents résultats académiques de 32 de nos étudiants et étudiantes athlètes.

Les noms de ces étudiants et étudiantes ayant obtenu une moyenne pondérée de 3,3 ou plus pendant l'année universitaire sont inscrits au Tableau d'honneur académique canadien Banque Royale de 2000-2001.

Voici ceux et celles qui s'ajoutent à ce Tableau d'honneur :

Athlétisme

Chantal Bourque, de Notre-Dame, 4e année, kinésiologie; Julien Chaput, de St. John's, Terre-Neuve, 2e année, physique; Rémi Comeau, de Dieppe, 5e année, génie industriel; Serge Després, de Cocagne, 5e année, génie mécanique; Marie-Andrée LeBlanc, de Campbellton, 1re année, sciences de la santé; et Louis Poirier, de Chéticamp, Nouvelle-Écosse, 3e année, physique.

Cross-country

Nathalie Dupuis, de Dieppe, 4e année, science infirmière; et Sébastien Blais, de Bathurst, 3e année, génie électrique.

Hockey masculin

Maxime Bugeaud, de Brossard, Québec, 4e année, marketing; Mathieu Couture, de Ham-Nord, Québec, 3e année, comptabilité; Vincent Dionne, d'Amqui, Québec, 3e année, finance; et Christian Drolet, de Drummondville, Québec, 3e année, récréologie.

Hockey féminin

Nellie Côté, de Rimouski, Québec, 2e année, B.E.P.-B.Ed.; Julie LeBlanc, de Dieppe, 2e année, B.E.P.-B.Ed.; Mireille Savoie, de Shédiac, 4e année, travail social; et Monique Savoie, de Saint-Antoine, 2e année, psychologie.

Soccer masculin

Robert Audoux, de Saint-Pierre et Miquelon, France, 2e année, kinésiologie; Marc Belliveau, de Moncton, 2e année, sciences de la santé; Allain Boudreau, de Dartmouth, Nouvelle-Écosse, 3e année, management; Jean-Michel Collin, de Gaspé, Québec, 2e année, études françaises; Mathieu LeBlanc, de Dieppe, 4e année, biologie; et Bernard Pinet, de Trudel, 2e année, kinésiologie.

Soccer féminin

Julie Blain, de Moncton, 1re année, traduction; Annick Chassé, de Balmoral, 1re année, sciences de la santé; Mireille Goguen, de Cocagne, 2e année, administration; Margot LeBlanc, de Shédiac, 1re année, B.E.P.-B.Ed.; Karine Milot, de Moncton, 1re année, kinésiologie; et Angela Nowlan, de Saint-Antoine, 1re année, informatique appliquée.

Volley-ball masculin

Jovain LeGresley, de Moncton, 1re année, sciences de la santé.

Volley-ball féminin

Cathrine Maltais, de Balmoral, 1re année, sciences de la santé; Annick Picard, de Cocagne, 1re année, Certificat de 2e cycle en technologie de l'information; et Julie Thériault, de Campbellton, 3e année, kinésiologie

Deux stagiaires en sciences forestières

Martin Béland, professeur en sylviculture et biostatistique à la Faculté de sciences forestières du campus d'Edmundston, a accueilli deux stagiaires français pour collaborer à ses recherches.

Brice Ferry, étudiant de deuxième année à l'École nationale d'ingénieurs des travaux agricoles de Bordeaux, était à la Faculté de sciences forestières de la mi-juin à la mi-août et a participé à la mise en place d'un dispositif expérimental de recherche sur l'impact de la taille des trouées et de la position dans la trouée sur la régénération forestière à la forêt expérimentale de Sainte-Anne de Madawaska.

Sébastien Calmels, étudiant de deuxième année supérieure à l'École supérieure d'agriculture Purpan de Toulouse, est à la Faculté de sciences forestières jusqu'en décembre.

Il fait le suivi d'une étude sur la régénération naturelle du pin gris après une coupe (comprenant un court séjour en Abitibi, au Québec) découlant des travaux de doctorat du professeur Béland.

Renseignements : 737-5249, courriel : mbeland@cuslm.ca

DON DE 3 000 $ AUX SPORTS UNIVERSITAIRES *– Le Groupe Dooly's a remis une contribution de 3 000 $ au Service des sports universitaires de l'Université de Moncton pour la saison 2001-2002, montant amassé lors de la sixième édition de la Classique annuelle de golf Dooly's qui a eu lieu au Club de golf Lakeside. Dans la photo, le président du Groupe Dooly's Inc., Bernard Cyr, à gauche, est accompagné de la directrice du Service des sports universitaires, Christine LeBlanc; ainsi que du recteur, Yvon Fontaine.*

Un Centre d'apprentissage du français a été inauguré au campus de Shippagan

Un Centre international d'apprentissage du français (CIAF) a été inauguré au campus de Shippagan.

En compagnie du recteur, Yvon Fontaine, et du ministre provincial de l'Éducation, Elvy Robichaud, les nombreuses personnes invitées ont pris connaissance du programme de ce nouveau centre qui, dès cet été, a offert deux stages de perfectionnement destinés aux professeurs de français langue seconde du secteur scolaire anglophone de la province et aux élèves anglophones du secondaire.

«Cette ouverture arrive à point au moment même où l'Université de Moncton veut étendre son recrutement international dans des pays non francophones, a mentionné M. Fontaine. Le CIAF deviendra ainsi un centre d'accueil pour cette nouvelle clientèle étudiante qui pourra par la suite poursuivre des études à l'un de nos trois campus.»

Le CIAF reçoit un soutien financier grâce à l'entente cadre Canada/Nouveau-Brunswick sur les langues officielles dans l'enseignement. «La ministre de Patrimoine canadien, Sheila Copps, et la ministre fédérale du Travail, Claudette Bradshaw, se réjouissent de l'engagement et de l'apport financier du gouvernement fédéral dans ce secteur d'avenir» a mentionné Lucie LeBouthillier, gestionnaire du secteur *Identité canadienne* au Nouveau-Brunswick.

Quant au ministre Elvy Robichaud, il s'est dit heureux de l'inauguration d'un tel centre. «Non seulement verrons-nous ici l'impact économique de la valorisation culturelle et linguistique, mais nous bénéficierons d'une ouverture sur le monde qui aura une incidence tant sur les étudiantes et étudiants inscrits que sur le développement de la Péninsule acadienne comme pôle d'excellence en matière d'enseignement et de culture.»

Conçu pour répondre à la demande croissante en provenance des Maritimes, du reste du Canada et de l'étranger, le CIAF offre aux personnes dont la langue d'usage n'est pas le français la possibilité de baigner dans un environnement essentiellement francophone tout en bénéficiant d'une éducation aux règles et aux usages de la langue française. Pour optimiser cette immersion, les étudiants et étudiantes sont hébergés dans des familles d'accueil de la région où toutes les facettes culturelles de la Péninsule acadienne leur seront présentées.

Pour la clientèle de niveau universitaire, le CIAF offre des programmes d'immersion échelonnés sur une période variant entre quatre et 12 mois qui permettent à l'étudiant et à l'étudiante d'acquérir les compétences linguistiques nécessaires pour s'inscrire aux programmes universitaires francophones de premier cycle.

Pour ceux désirant apprendre le français comme langue seconde ou étrangère ou encore améliorer leur compétence, le CIAF a offert depuis ce printemps des sessions intensives d'immersion linguistique et culturelle d'une durée d'une à cinq semaines. Le Centre offre aussi des sessions d'immersion linguistique spécialement conçues en fonction des besoins d'une clientèle spécifique comme le corps professoral de français langue seconde œuvrant dans un contexte non francophone.

Dans la photo, le recteur, Yvon Fontaine, à gauche, est accompagné de Lucie LeBouthillier, représentante de Patrimoine canadien; David Macfarlane, coordonnateur du Centre international d'apprentissage du français; et Elvy Robichaud, ministre provincial de l'Éducation.

Nécrologie

La communauté universitaire offre ses sincères condoléances à Priscille Massé, professeure à l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, à la suite du décès de sa mère, Antoinette Massé, de Rivière-Bleue.

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16h30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Service.des.communications@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Carole Landry, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.